

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia de Cartagena (Espanja) on esittänyt
3.2.2014 – Finanmadrid E.F.C, SA v. Jesús Vicente Albán Zambrano ym.**

(Asia C-49/14)

(2014/C 135/22)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia de Cartagena

Pääasian asianosaiset

Hakija: Finanmadrid E.F.C, SA

Vastapuolet: Jesús Vicente Albán Zambrano, María Josefa García Zapata, Jorge Luis Albán Zambrano ja Miriam Elisabeth Caicedo Merino

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko direktiiviä [93/13]⁽¹⁾ tulkittava siten, että se on esteenä Espanjassa sovellettavan maksamismääräysmenettelyä koskevan voimassa olevan lainsäädännön (LEC:n 815 ja 816 §) kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei säädetä pakollisesta kohtuuttomien ehtojen valvonnasta eikä tuomarin puuttumisesta asiaan, ellei tuomioistuimen kirjaaja katso tätä aiheellisesti tai elleivät velalliset tee väitettä, siksi että tällainen lainsäädäntö vaikeuttaa tuomioistuimen mahdollisuutta valvoa viran puolesta mahdollisia kohtuuttomia ehtoja sisältäviä sopimuksia tai estää tällaisen valvonnan kokonaan?
- 2) Onko direktiiviä 93/13/ETY tulkittava siten, että se on esteenä Espanjan lainsäädännön kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle (LEC:n 551 ja 552 § luettuina yhdessä 816 §:n 2 momentin kanssa), jossa ei anneta mahdollisuutta tarkistaa viran puolesta myöhemmässä täytäntöönpanovaiheessa ennen menettelyn aloittamista täytäntöönpanoperustetta – maksamismääräysmenettelyn päätteeksi annettua kirjaajan päätöstä – siltä kannalta, onko täytäntöönpanon kohteena olevan päätöksen perustana olleessa sopimuksessa kohtuuttomia ehtoja, siksi että kyseinen päätös on jäsenvaltion oikeuden mukaan lainvoimainen?
- 3) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjaa⁽²⁾ tulkittava siten, että se on esteenä maksamismääräysmenettelyä ja tuomioistuinratkaisuihin perustuvien täytäntöönpanoperusteiden täytäntöönpanoa koskevan lainsäädännön kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei säädetä tuomioistuimen valvonnasta kaikissa tapauksissa pääasiamenettelyn aikana eikä anneta myöskään asian täytäntöönpanovaiheessa tietoonsa saavalle tuomarille mahdollisuutta tarkistaa kirjaajan tekemää ratkaisua?
- 4) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjaa tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei sallita kuulluksi tulemistä koskevan oikeuden valvontaa viran puolesta siksi, että ratkaisu on lainvoimainen?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimuksen kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

⁽²⁾ EYVL 2000, C 364, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid (Espanja) on esittänyt
5.2.2014 – Rafael Villafañez Gallego ja María Pérez Anguio v. Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.**

(Asia C-54/14)

(2014/C 135/23)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Rafael Villafañez Gallego ja María Pérez Anguio

Vastaaja: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY⁽¹⁾ 3 artiklan 1 ja 2 kohtaa tulkittava siten, että sellaista pankin ja kuluttajan asemassa olevan lainansaajan välistä sopimusta, jolla ei ainoastaan muuteta korkorajoja koskevia ehtoja vaan veloitetaan kuluttaja maksamaan kulut sellaisesta notaarin asiakirjalla vahvistettavasta pankin ja kuluttajan välisen kiinnelainasopimuksen muutoksesta, jota pankki tarjosi toisena kahdesta vaihtoehtoisesta tavasta muuttaa kiinnelainan taloudellisia ehtoja ja jonka kuluttaja hyväksyi vapaaehtoisesti pankin ja keskinäisen vakuutuslaitoksen, johon kuluttaja kuuluu, välisissä neuvotteluissa tehdyn sopimuksen johdosta, pidetään erikseen neuvoteltuna?
- 2) Jos edelliseen kysymykseen vastataan kieltävästi ja siltä osin kuin on kyse sopimusehdon kohtuuttomuudesta, onko direktiivin 93/13/ETY 3 artiklan 1 kohtaa luettuna yhdessä sen 6 artiklan 1 kohdan kanssa tulkittava siten, että se on esteenä edellisessä kysymyksessä tarkoitetun kaltaisille ehdoille, kun otetaan huomioon pankin ja keskinäisen vakuutuslaitoksen välisen sopimuksen tarkoitus ja kohde?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (Belgia) on esittänyt
5.2.2014 – Openbaar Ministerie v. Marc Emiel Melanie De Beuckeleer ym.**

(Asia C-56/14)

(2014/C 135/24)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Pääasian asianosaiset

Syyttäjä: Openbaar Ministerie

Vastaajat: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws ja Staalbeton NV/SA

Ennakkoratkaisukysymys

Onko 27.12.2006 annetun puitelain 137–152 §:ssä tarkoitettu velvollisuus tehdä työntekijöitä koskeva Limosa-ennakkoilmoitus ristiriidassa EY 49 ja SEUT 56 artiklassa taatun palvelujen tarjoamisen vapauden kanssa?

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento (Italia) on
esittänyt 7.2.2014 – Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato v. Azienda Pubblica di
Servizi alla persona "San Valentino" ym.**

(Asia C-61/14)

(2014/C 135/25)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento